



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 17. 12. 2020  
COM(2020) 847 final

2020/0376 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti so Sektorovým dohovorom  
o vývozných úveroch na civilné lietadlá**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. PREDMET NÁVRHU**

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti so Sektorovým dohovorom o vývozných úveroch na civilné lietadlá (ďalej len „sektorový dohovor o lietadlách“ alebo „SDL“) v súvislosti s plánovaným spoločným stanoviskom v súlade s časťou 4 oddielom 3 dohovoru SDL.

### **2. KONTEXT NÁVRHU**

#### **2.1. Sektorový dohovor o vývozných úveroch na civilné lietadlá**

Cieľom sektorového dohovoru o lietadlách je poskytnúť rámec pre predvídateľné, jednotné a transparentné využívanie štátom podporovaných vývozných úverov na predaj alebo prenájom lietadiel a súvisiaceho tovaru a služieb uvedených v článku 4 písm. a) dohovoru SDL. Sektorový dohovor nadobudol účinnosť 1. februára 2011.

Sektorový dohovor o lietadlách tvorí prílohu III k Dohode o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len „dohoda“), ktorá je administratívne zakotvená v OECD a sekretariát OECD pre vývozné úvery k nej poskytuje podporu. Dohoda ani sektorový dohovor o lietadlách však nie sú právne akty OECD<sup>1</sup>.

Európska únia je zmluvnou stranou dohody a sektorového dohovoru o lietadlách, ktoré boli transponované do *acquis* Spoločenstva nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011<sup>2</sup>. Dohoda aj sektorový dohovor o lietadlách sú preto právne záväzné, keďže ide o záležitosť práva Únie.

#### **2.2. Účastníci dohovoru SDL**

Sektorový dohovor o lietadlách má v súčasnosti desať účastníkov (ďalej len „účastníci dohovoru SDL“): Austrália, Brazília, Európska únia, Japonsko, Kanada, Kórea, Nový Zéland, Nórsko, Spojené štáty a Švajčiarsko. Účastníci dohovoru SDL prijímajú rozhodnutia o zmenách dohovoru SDL a môžu prijímať spoločné stanoviská v súlade s časťou 4 oddielom 3 dohovoru SDL. Rozhodnutia sa prijímajú konsenzom, takže ak niektorý z účastníkov vznesie námietku, zmenu dohovoru SDL alebo spoločné stanovisko nie je možné prijať.

Európska komisia zastupuje Úniu na zasadnutiach účastníkov dohovoru SDL, ako aj pri rozhodovaní účastníkov písomnými postupmi.

Spoločné stanovisko je nástroj v rámci dohovoru SDL, ktorý účastníkom výnimočne umožňuje odkloniť sa od ustanovení dohovoru SDL v súvislosti s konkrétnou transakciou alebo dočasne v prípade nešpecifikovaného počtu transakcií. Spoločné stanoviská sa môžu prijímať písomným postupom tak, že účastník nereaguje, keďže sa predpokladá, že nereagujúci účastník navrhované spoločné stanovisko prijíma. To isté platí aj v prípade, keď účastník uvedie, že nezaujíma žiadne stanovisko. Odpovede na navrhované spoločné stanovisko sa v zásade predkladajú do 20 kalendárnych dní (článok 29 dohovoru SDL). Sekretariát OECD pre vývozné úvery informuje účastníkov o tom, či spoločné stanovisko bolo prijaté, a dohodnuté spoločné stanovisko nadobúda účinnosť tri kalendárne dni po tomto oznámení (článok 32 dohovoru SDL).

<sup>1</sup> V zmysle vymedzenia v článku 5 Dohovoru OECD.

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES (Ú. v. EÚ L 326, 8.12.2011, s. 45).

### **2.3. Pripravovaný akt účastníkov dohovoru SDL**

Pripravovaným opatrením by bol návrh spoločného stanoviska, ktorý by sa predložil účastníkom dohovoru SDL v súlade s časťou 4 oddielom 3 dohovoru SDL. Navrhované spoločné stanovisko by bolo naliehavým a výnimočným opatrením s cieľom reagovať na hospodársky pokles v dôsledku zdravotnej krízy spôsobenej ochorením COVID-19 a zmierniť závažný vplyv krízy na európske odvetvie civilného letectva (ďalšie podrobnosti sú uvedené ďalej v oddiele 3). V prípade schválenia by sa týmto navrhovaným spoločným stanoviskom dočasne zmenilo ustanovenie dohovoru SDL upravujúce splácanie istiny (článok 13 dohovoru SDL), ktoré by následne malo právne účinky v EÚ, keďže by išlo o záležitosť práva Únie (pozri bod 2.1).

Vzhľadom na núdzovú povahu opatrenia by sa návrh mal predložiť čo najskôr a v prípade jeho schválenia by sa pripravované spoločné stanovisko malo začať uplatňovať pre všetkých účastníkov tiež čo najskôr. Vďaka osobitnému 20-dňovému zjednodušenému písomnému postupu stanovenému v dohovore SDL (pozri bod 2.2) môžu účastníci automaticky schváliť návrh Únie na spoločné stanovisko ako konečné znenie spoločného stanoviska, pokiaľ nebude vznesená žiadna námietka, a spoločné stanovisko by malo nadobudnúť účinnosť tri dni po skončení postupu.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti je vhodné stanoviť návrh Únie ako pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v orgáne zriadenom dohodou, pretože toto rozhodnutie bude pre Úniu záväzné a bude mať vplyv na právo Únie na základe článku 1 nariadenia (EÚ) č. 1233/2011, v ktorom sa uvádza, že „Usmernenia obsiahnuté v Dohode o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len „dohoda“) sa uplatňujú v Únii. Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu.“

Predpokladá sa, že postup zameraný na dosiahnutie spoločného stanoviska účastníkov dohovoru SDL sa začne vykonávať v januári 2021 a dokončí sa vo februári 2021.

### **3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

Pripravované spoločné stanovisko by účastníkom dohovoru SDL umožnilo dočasne podporiť svojich výrobcov civilných lietadiel, ktorých činnosť je ohrozená krátkodobými problémami s likviditou, ktorým čelia prevádzkovatelia a kupujúci nových lietadiel a motorov v dôsledku prepadu spôsobeného ochorením COVID-19. Väčšina leteckých spoločností – ak nie všetky – v súčasnosti zaznamenáva výrazný pokles príjmov a likvidné pozície týchto spoločností zostanú krehké aj po odznení pandémie COVID-19, pretože budú musieť čeliť finančným dôsledkom krízy a zníženému dopytu.

Navrhované spoločné stanovisko by konkrétne umožnilo, aby kupujúci nových lietadiel a motorov odložili začiatok splácania istiny úveru o 12 mesiacov po dodaní alebo, ak sa splnia určité podmienky, o 18 mesiacov po dodaní a aby výrobcovia zároveň dostali platby za nové lietadlá a motory dodané v nasledujúcich 12 mesiacoch. Spoločné stanovisko je platné 12 mesiacov.

Keďže účelom pripravovaného spoločného stanoviska je znížiť závažný vplyv zdravotnej krízy spôsobenej ochorením COVID-19 na európske odvetvie civilného letectva a keďže Únia plánuje predložiť návrh tohto spoločného stanoviska, pozíciou, ktorá sa má zaujať v mene Únie, by malo byť predloženie a podpora návrhu uvedeného v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

### **3.1. Procesnoprávny základ**

#### *3.1.1. Zásady*

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie“.<sup>3</sup>

#### *3.1.2. Uplatnenie na tento prípad*

Akt, ktorý majú účastníci dohovoru SDL prijať, predstavuje akt s právnym účinkom. Pripravovaný akt má právne účinky na základe článku 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES, v ktorom sa uvádza, že „Usmernenia obsiahnuté v Dohode o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len „dohoda“) sa uplatňujú v Únii. Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu.“

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

### **3.2. Hmotnoprávny základ**

#### *3.2.1. Zásady*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

#### *3.2.2. Uplatnenie na tento prípad*

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

### **3.3. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9.

## **4. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU**

Keďže aktom účastníkov dohovoru SDL sa zmení sektorový dohovor o lietadlách, po jeho prijatí je vhodné uverejniť ho v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

<sup>3</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

### **o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti so Sektorovým dohovorom o vývozných úveroch na civilné lietadlá**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Sektorový dohovor o vývozných úveroch na civilné lietadlá (ďalej len „sektorový dohovor o lietadlách“ alebo „SDL“), ktorý tvorí prílohu III k Dohode o štátom podporovaných vývozných úveroch, bol transponovaný a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011<sup>4</sup> sa stal právne záväzným v Európskej únii.
- (2) Účastníci sektorového dohovoru o lietadlách (ďalej len „účastníci dohovoru SDL“) majú písomným postupom rozhodnúť o návrhu Európskej únie na spoločné stanovisko v súlade s časťou 4 oddielom 3 tohto sektorového dohovoru s cieľom umožniť dočasné odloženie splácania istiny pre kupujúcich nových lietadiel a motorov vzhľadom na súčasný a postupujúci hospodársky pokles v dôsledku ochorenia COVID-19.
- (3) Je vhodné stanoviť návrh Únie ako pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v písomnom postupe účastníkov dohovoru SDL, keďže toto rozhodnutie dokáže rozhodným spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES.
- (4) Návrh spoločného stanoviska by umožnil kupujúcim nových lietadiel podľa vymedzenia v článku 8 písm. a) bode 1 dohovoru SDL a príjemcom podpory na náhradné motory a náhradné diely podľa článku 20 písm. a), b) a c) dohovoru SDL odložiť splácanie istiny úveru o 12 mesiacov po dodaní alebo, ak sa splnia určité podmienky, o 18 mesiacov po dodaní. Toto výnimočné opatrenie je potrebné na to, aby sa reagovalo na hospodársky pokles v dôsledku sanitárnej krízy spôsobenej ochorením COVID-19 a aby sa zmiernil závažný vplyv krízy na odvetvie civilného letectva, ktorého činnosť ohrozujú krátkodobé problémy s likviditou, ktorým čelia prevádzkovatelia a kupujúci nových lietadiel a motorov,

<sup>4</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES (Ú. v. EÚ L 326, 8.12.2011, s. 45).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti s návrhom spoločného stanoviska v súlade s časťou 4 oddielom 3 sektorového dohovoru o lietadlách, je založená na prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*